

**MEMORANDUM O SUGLASNOSTI O KULTURNOJ SURADNJI IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I**

**VLADE HONG KONGA POSEBNOG UPRAVNOG PODRUČJA  
NARODNE REPUBLIKE KINE**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Hong Konga Posebnog Upravnog Područja Narodne Republike Kine, u daljnjem tekstu: Vlade,

Želeći unaprijediti i ojačati suradnju u područjima kulture, umjetnosti i obrazovanja,

Vjerujući da će takva suradnja pridonijeti unapređenju uzajamne svijesti, poštovanja, razumijevanja i prijateljstva između njihovih naroda,

Suglasile su se o sljedećem:

**Članak I.**

Vlade će poticati razvoj uzajamno korisnih odnosa u području kulture, umjetnosti i obrazovanja.

**Članak II.**

Vlade će nastojati poboljšati uzajamno poznavanje njihovih kultura te će, u okviru svojih mogućnosti, nastojati olakšati uzajamno razumijevanje i razmjenu u područjima kulture, umjetnosti i obrazovanja.

**Članak III.**

1. U tu svrhu, svaka će Vlada, u okviru važećih zakona, pravila i propisa i pod uvjetima koji će se uzajamno utvrditi, nastojati olakšati i unapređivati kulturne, umjetničke i obrazovne aktivnosti i razmjenu među njihovim narodima i ustanovama.

2. «Ustanove» u smislu članka III. stavka 1. obuhvaćaju vladine i nevladine kulturne, umjetničke i obrazovne ustanove.

3. Vlade će nastojati a) poticati nastup i sudjelovanje u umjetničkim i kulturnim događanjima i b) unapređivati razmjenu studenata ili stipendista i profesora među obrazovnim ustanovama.

#### **Članak IV.**

Aktivnosti koje će se provoditi na temelju ovog Memoranduma o suglasnosti ovisit će o dostupnosti novčanih i drugih sredstava Vlada. Unatoč tomu, svaka će se Vlada truditi osigurati adekvatna sredstva za ispunjenje svojih obveza u vezi s tim aktivnostima.

#### **Članak V.**

Ovaj Memorandum o suglasnosti će stupiti na snagu nakon što Vlade uzajamno dostave pisanu obavijest da su okončani njihovi unutarnji postupci. Datum stupanja na snagu bit će datum druge obavijesti. Nakon toga, Memorandum o suglasnosti ostat će na snazi za razdoblje od tri (3) godine i automatski će se obnavljati za naredna razdoblja od tri (3) godine. Svaka Vlada može okončati Memorandum o suglasnosti prethodnom pisanom obaviješću drugoj Vladi šest (6) mjeseci unaprijed.

#### **Članak VI.**

Ovaj Memorandum o suglasnosti može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom Vlada. Takva izmjena i dopuna stupit će na snagu u skladu s postupcima za stupanje na snagu utvrđenim u članku V. ovog Memoranduma o suglasnosti.

#### **Članak VII.**

Bilo koji spor ili razlike između Vlada koje proizlaze iz tumačenja ili provedbe ovoga Memoranduma o suglasnosti rješavat će se uzajamnim konzultacijama ili pregovorima između Vlada.

Potpisano u Hong Kongu Posebnom Upravnom Području Narodne Republike Kine dana 18. listopada 2004. godine u dva izvornika na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Hrvatske

Za Vladu Hong Konga Posebnog Upravnog  
Područja Narodne Republike Kine

mr.sc. Božo Biškupić  
ministar kulture

dr. Patrick HO  
državni tajnik za unutarnje poslove